

# HAND WARMERS

www.lidl-service.com

GB IE

## HAND WARMERS

Instructions for use

SE

## FICKVÄRMARE

Bruksanvisning

FR BE

## MINI COUSSINS CHAUFFANTS

Notice d'utilisation

DE AT CH

## TASCHENWÄRMER

Bedienungsanleitung

FI

## TASKULÄMMITIN

Käyttöohje

DK

## LOMMEVARMER

Brugervejledning

NL BE

## ZAKWARMER

Gebruiksaanwijzing

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragenkamp 6 • D-22397 Hamburg  
Version: 10/2013  
Delta-Sport-Nr.: TW-1426

### To activate the heat

Snap the small metal plate. The saline solution will harden and emit heat for up to 60 minutes (Fig. A).

### Lämmön aktivoiminen

Taivuta metallilevyä. Suolaliuos kovettuu ja pysyy 60 min. lämpimänä (kuva A).

### Aktiviera värmen

Bøj på metallplattan. Salllösningen stelnar och avger värme i ca 60 min. (Bild A).

### Aktiver varme

Knæk metalpladen. Saltvandet hærdes og afgiver varme i op til 60 min. (Fig. A).

### Activation de la chaleur

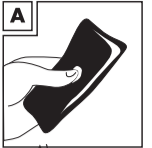
Pliez la petite plaque en métal. La solution saline durcit et dégage la chaleur jusqu'à 60 minutes de chaleur (image A).

### Warmte activeren

Buig het metalen plaatje. De zoutoplossing verhardt en geeft tot max. 60 min. warmte af (afb. A).

### Wärme aktivieren

Knicken Sie das Metallplättchen. Die Salzlösung härtet aus und gibt bis zu 60 Min. Wärme ab (Abb. A).



### To reactivate (can be reused approx. 1000 times)

Place the product in boiling water for ten minutes until the liquid contents become clear (Fig. B).

**Käyttövalmiuden aktivoiminen (aktivoituu uudelleen n. 1000 kertaa)**  
Laita tuote kymmeneksi minuutiksi kiehuvaan veteen, kunnes sisällä oleva liuos muuttuu jälleen kirrkaaksi ja nestemäiseksi (kuva B).

### Uppladdning (kan laddas ca 1000 gånger)

Lägg artikeln 10 min i kokande vatten tills innehållet åter är klart och flytande (Bild. B).

### Genanvendelse (kan genanvendes op til ca. 1000 x)

Anbring varen i kogende vand i ti minutter, indtil indholdet er klart og flydende igen (Fig. B).

### Réactivation de la bouillotte (utilisé environ 1000 fois)

Placez la 10 minutes dans de l'eau bouillante jusqu'à ce que le contenu soit à nouveau clair et liquide (image B).

### Opladen (ca. 1000x opladbaar)

Leg het artikel gedurende tien minuten in kokend water totdat de inhoud weer helder en vloeibaar is (afb. B).

### Aufladen (ca. 1000x wiederaufladbar)

Legen Sie den Artikel zehn Minuten in kochendes Wasser, bis der Inhalt wieder klar und flüssig ist (Abb. B).

**Use Note:** Figures A and B are examples for all products.

**Käyttö:** Huomio: Kuvat A ja B toimivat esimerkkeinä kaikille tuotteille.

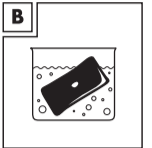
**Användning:** Anmärkning: Bilderna A och B gäller som exempel för alla artiklar.

**Anvendelse:** Henvisning: Billederne A og B gælder som eksempel for alle varerne.

**Utilisation:** Indications: Les images A et B sont des exemples applicables à tous les modèles.

**Gebruik:** Opmerking: De afbeeldingen A en B zijn voorbeelden voor alle artikelen.

**Verwendung:** Hinweis: Die Abbildungen A und B gelten beispielhaft für alle Artikel.



# IAN 91397

GB IE FI SE DK FR  
BE NL DE AT CH

Congratulations!

With your purchase you have decided on a high-quality product. Get to know the product before you start to use it. Carefully read the following operating instructions. Use the product only as described and only for the given areas of application. Keep these instructions safe. When passing the product on to a third party, always make sure that the documentation is included.

### Contents

2x Hand Warmers, 1x Instructions for use

### Technical Data

Dimensions: Heart: 12 x 11.8cm, Circle: 11.5 x 11.5cm, Rectangle: 9 x 13cm

### Designated Use

This product has been developed as a heat pack for private use. Not suitable for microwave heating.

### Safety Guidelines!

#### Danger of injury:

Check the product for signs of damage or wear before use.

The product may only be used in a flawless condition. The saline solution contained in the product is not toxic. If the item is used in a careful and proper way, there should be no leakage. Should leakage occur, the saline solution may cause skin irritation. If the solution does come into contact with skin, wash area thoroughly with water. In case of contact with eyes or other mucous membranes, wash thoroughly and consult a doctor.

#### Danger of scalding!

The product heats up to max. 55 °C. Do not bring the item into direct contact with the skin; instead, wrap it in a cloth or similar.

### Avoid material damage!

Keep the product away from pointed and sharp items. In the unlikely event of leakage, avoid contact with textiles, as the liquid is difficult to remove with normal detergents. Do not heat in the microwave, product could burst.

### Maintenance & Storage

Store the product in a cool, dry and temperature-controlled room.

**IMPORTANT!** Only clean with water, do not use harsh cleaning products.

Wipe dry with a cloth.

### Disposal

Please dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner, separating different materials for recycling as required! Dispose of this item through an authorised disposal company or through your local waste disposal facilities - ask your local authority for information if further guidance is required. Ensure that you comply with all regulations currently in force.

IAN: 91397

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: deltasport@lidl.ie

You can also find spare parts for your product at:

www.delta-sport.com, category Service - Lidl Spare Parts Service

GB/IE

GB/IE

Onnittelumme!

Olet hankkinut itsellesi korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöä. Lue käyttöohje huolellisesti läpi. Käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla ja mainitussa tarkoituksessa. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Jos annat tuotteen eteenpäin, liitä käyttöohje tuotteen mukaan.

### Pakkaus sisältää

2x Taskulämmitin, 1x Käyttöohje

### Tekniset tiedot

Mitat: sydän: 12 x 11,8 cm, ympyrä: 11,5 x 11,5 cm, suorakulmio: 9 x 13 cm

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu lämpötyynyksi kotikäyttöön. Ei sovellu ladattavaksi mikroaaltouunissa.

### Turvallisuusohjeet!

#### Loukkaantumisaara:

Tarkasta aina ennen käyttöä, että tuotteessa ei ole vaurioita tai kulumia.

Tuotetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa! Tuotteessa oleva suolaliuos ei ole myrkyllistä. Kun tuotetta käytetään huolellisesti ja tarkoituksenmukaisesti, tyyntystä ei tulisi valua nestettä ulos. Jos näin kuitenkin käy, saattaa neste voi ärsyttää ihoa. Huuhtelee nesteen kanssa kosketuksessa oleva kohta runsaalla vedellä. Jos suolaliuos joutuu kosketuksiin silmien tai muiden limakalvojen kanssa huuhtelee ne runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.

### Palovamman vaara!

Tuote kuumenee korkeimmillaan 55 asteeseen. Älä aseta tuotetta suoraan iholle, vaan kääri se esim. pyyhkeeseen.

### Vältä aineellisia vahinkoja!

Pidä tuote etäällä teräväkulmaisista ja terävistä esineistä. Jos tuotteesta vuotaa poikkeuksellisesti nestettä, vältä kosketusta vaatteiden kanssa, sillä nestettä on vaikea poistaa tavallisilla pesuvaineilla. Älä lataa tuotetta mikroaaltouunissa, sillä se saattaa haljeta.

### Hoito ja säilytys

Säilytä tuotetta aina kuivana ja puhtaana huoneenlämpöisessä paikassa.

**TÄRKEÄÄ!** Puhdista tuote ainoastaan vedellä, älä käytä koskaan voimakkaita pesuvaineita. Kuivaa tuote pesun jälkeen kuivalla liinalla.

### Hävittämistä koskevat ohjeet

Hävitä pakkaus ja tuote ympäristöystävällisesti ja lajiteltuna! Hävitä tuote paikkakuntasi jäte laitoksen kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä.

IAN: 91397

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: deltasport@lidl.fi

Varaasia tuotteeseesi löydät myös osoitteesta:

www.delta-sport.com, välilehdestä Palvelu - Lidl varaosapalvelu



Grattis!

Med ditt köp har du bestämt dig för en högvärdig produkt. Lär känna produkten innan första användningen. För detta ändamål bör du noga läsa igenom efterföljande bruksanvisning. Använd produkten endast i överensstämmelse med beskrivningen och endast för nämnda användningsändamål. Förvara denna manual väl. Om du ger produkten vidare glöm inte att samtidigt överlämna alla handlingar.

### Leveransomfattning

2x Fickvärmare, 1x Bruksanvisning

### Tekniska data

Mått: hjärta: 12 x 11,8 cm, cirkel: 11,5 x 11,5 cm, fyrkant: 9 x 13 cm

### Avsedd användning

Denna artikel är utvecklad som värmekudde för privat bruk. Får inte värmas upp i mikrovågsugn.



### Säkerhetsanvisningar!

#### Risk för personskador:

Kontrollera före varje användning att artikeln ej är skadad eller sliten.

Artikeln får endast användas i felfritt tillstånd! Saltlösningen i artikeln är ej giftig. Vid försiktig och korrekt användning skall ingen vätska läcka ut. Skulle detta ändå ske så kan irritationer uppträda vid hudkontakt. Skölj det drabbade stället noga med vatten. Om saltlösningen får kontakt med ögonen eller andra slemhinnor så skölj dessa noga med vatten och kontakta en läkare.

### Risk för brännskador!

Artikeln värmer upp sig till ca 55 °C. Bär ej artikeln direkt mot huden utan linda in den i en duk el. dyl.

### Undvik sakskador!

Håll produkten borta från spetsiga och vassa föremål. Om vätska i undantagsfall skulle läcka ut, undvik direkt kontakt med tyg, eftersom vätskan är svår att tvätta bort med vanliga tvättmedel. Värm inte upp produkten i mikrovågsugn. Då kan den spricka.

### Skötsel, förvaring

Förvara alltid artikeln i ett torrt och tempererat utrymme. VIKTIGT! Rengör endast med vatten, aldrig med starka rengöringsmedel. Torka av efteråt med en rengöringsduk.

### Anvisningar för avfallshantering

Sortera förpackning och produkt på ett miljövänligt sätt! Vänd dig till en miljöstation eller din kommunala avfallshantering. Beakta gällande föreskrifter.

IAN: 91397

- SE** Service Sverige  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: deltasport@lidl.se
- FI** Service Suomi  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: deltasport@lidl.fi

Reservdelar till din produkt hittar du dessutom på:  
www.delta-sport.com, under rubriken service - Reservdelservice Lidl

SE

SE



Tillykke!

Med dit køb har du valgt et kvalitetsprodukt. Gør dig fortrolig med produktet inden den første ibrugtagning. Læs i denne forbindelse opmærksom den efterfølgende brugsvejledning. Brug kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Gem denne vejledning godt. Hvis du giver produktet videre til tredje, giv ligeledes alle bilag med.

### Leveringsomfang

2x Lommevarmer, 1x Brugervejledning

### Tekniske data

Mål: Hjerte: 12 x 11,8 cm, Cirkel: 11,5 x 11,5 cm, Rektangel: 9 x 13 cm

### Formålsbestemt anvendelse

Denne vare er beregnet som varmpude til privat brug. Ikke egnet til opvarmning i mikroovnen.



### Sikkerhedshenvisninger!

#### Fare for personskader:

Kontroller før enhver anvendelse vare for skader eller slitage.

Vare må kun tages i brug i en upåklagelig tilstand! Indholdet af saltvand i varen er ikke giftigt. Ved forsigtig og hensigtsmæssig anvendelse bør der ikke sive væske ud. Skulle det alligevel ske, kan der opstå hudirritationer ved kontakt med hud. Skyl disse områder grundigt med vand. Ved kontakt med øjnene eller andre slimhinder, skal disse skylles omhyggeligt og man skal søge lægehjælp.

### Fare for skoldning!

Varen opvarmes op til 55 grader Celsius. Bær aldrig varen direkte på huden, men med et håndklæde eller lignende omkring.

### Undgå materielle skader!

Hold varen borte fra spidse og skarpe genstande. Skulle der i undtagelsestilfælde sive væske ud, skal du undgå, at denne kommer i kontakt med dit tøj, idet væsken kan være svær at fjerne med gængse vaskemidler. Varm ikke puderne op i mikroovnen, idet de herved risikerer at revne.

### Pleje, opbevaring

Varen bør altid opbevares tør og ren i et tempereret rum. VIGTIGT! Må kun rengøres med vand, aldrig med skrappe rengøringsmidler. Tør efter med en ren klud.

### Henvisninger vedr. bortskaffelse

Emballagen og selve produktet bør bortskaffes miljørigtigt og sorteret! Produktet bortskaffes via et godkendt affaldsselskab eller via din kommuneforvaltning. Følg de aktuelt gældende forskrifter.

IAN: 91397

- DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Reservelede til deres produkt finder De også under:  
www.delta-sport.com, rubrik service - reservedelservice Lidl

DK

DK



Félicitations !

Vous avez acquis un produit de haute qualité. Apprenez à connaître le produit avant sa première utilisation. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant. N'utilisez le produit que comme décrit et pour les zones d'application indiquées. Veuillez conserver ce mode d'emploi. Transmettez tous les documents en cas de cessation du produit à une tierce personne.

### Contenu de la livraison

2x Mini Coussins Chauffants, 1x Notice d'utilisation

### Données techniques

Dimensions : Coeur : 12 x 11,8 cm, Cercle : 11,5 x 11,5 cm, Rectangle : 9 x 13 cm

### Utilisation

Cet article est une bouillotte de poche et a été conçu pour un usage privé.

Cet article n'est pas adapté à un rechargement au four à micro-ondes.



### Conseils de sécurités !

#### Risque de blessures :

Avant chaque utilisation, vérifiez s'il n'y a pas de signes d'usure ou de détérioration. La bouillotte de poche doit être en parfait état ! La solution saline n'est pas toxique. Lors d'une utilisation conforme et raisonnable, aucun liquide ne devrait s'échapper. Si cela devait se produire, des irritations pourraient apparaître sur la peau. Rincez soigneusement à l'eau. Si la solution saline devait entrer en contact avec les yeux, lavez les soigneusement à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

#### Attention aux brûlures !

La bouillotte atteint une température de 55 °C. Ne posez jamais directement la bouillotte sur votre peau. Posez-la toujours sur un linge ou un tissu.

### Afin d'éviter toutes détériorations !

Tenez la bouillotte éloignée de tout objet tranchant ou pointu. Si toutefois vous deviez constater que du liquide s'échappe, veillez à ne pas le faire entrer en contact avec vos vêtements, le liquide n'est que très difficilement éliminable au lavage. Ne rechargez pas cet article au four à micro-ondes pour éviter un risque d'éclatement.

### Entretien, stockage

Stockez-la toujours dans un endroit tempéré, sec et propre.

IMPORTANT ! Nettoyez la uniquement avec de l'eau, jamais avec des produits de nettoyage agressifs. Sécher après nettoyage.

### Mise au rebut

L'emballage et l'article doivent être éliminés de manière favorable à l'environnement. Éliminez l'article par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage autorisée ou via les services compétents de votre commune. Veuillez tenir compte des directives actuelles en vigueur.

IAN: 91397

- FR** Service France  
Tel. : 0800 919270  
E-Mail : deltasport@lidl.fr
- BE** Service Belgique  
Tel. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail : deltasport@lidl.be

Veillez trouver les pièces de rechange pour votre produit sur :  
www.delta-sport.com, rubrique Service - Service des pièces de rechange Lidl

FR/BE

FR/BE



Hartelijk gefeliciteerd!

Met de aankoop hebt u gekozen voor een hoogwaardig product. Maak u daarom voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en uitsluitend voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u het product aan derden geeft, dient u ook deze documenten te overhandigen.

### Leveringsomvang

2x Zakwarmer, 1x Gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Afmetingen: Hart: 12 x 11,8 cm, Rond: 11,5 x 11,5 cm, Vierkant: 9 x 13 cm

### Doelmatig gebruik

Dit artikel is ontwikkeld als warmtekussen voor privégebruik. Niet geschikt voor Magnetron.



### Veiligheidsinstructies!

#### Verwondingsgevaar:

Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage.

Het artikel mag alleen worden gebruikt als het onbeschadigd is! De zoutoplossing van het artikel is niet giftig. Indien het artikel voorzichtig en zorgvuldig wordt gebruikt, mag er geen vloeistof uit het product lekken. Mocht dit toch het geval zijn, kunnen in geval van huidcontact huidirritaties optreden. Was deze plek grondig af met water.

Als de zoutoplossing in contact komt met de ogen of andere slijmvliezen, dient u deze direct grondig af te wassen en een arts te raadplegen.

### Gevaar voor brandwonden!

Het artikel kan worden verhit tot maximaal 55 graden Celsius. Leg het artikel niet direct op de huid, maar wikkel er een doek of iets dergelijks omheen.

### Voorkom schade aan uw eigendom!

Houd het product van puntige en scherpe voorwerpen. Als er toch in uitzonderlijke gevallen de vloeistof eruit mocht komen dan vermijd het contact met uw stoffen, omdat deze vloeistof moeilijk te verwijderen is met normale wasmiddel.

Het product niet in de magnetron der in doen anders zou het kunnen barsten.

### Onderhoud, opbergen

Het artikel altijd droog en schoon bij kamertemperatuur bewaren.

BELANGRIJK! Alleen met water reinigen, nooit met bijtende poetsmiddelen.

Daarna met een droge doek afdrogen.

### Afvalverwerking

Gelieve u op een milieuvriendelijke manier van de verpakking te ontdoen!

Doe daarvoor een beroep op een erkend afvalverwerkingsbedrijf of op uw gemeenteadministratie. Houd rekening met de voorschriften die op dat moment gelden.

IAN: 91397

**BE** Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Reserve-onderdelen voor uw product vindt u ook via:  
[www.delta-sport.com](http://www.delta-sport.com), rubriek Service - reserve-onderdelen-service Lidl

NL/BE

NL/BE



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Lieferumfang

2x Taschenwärmer, 1x Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Abmessungen: Herz: 12 x 11,8 cm, Kreis: 11,5 x 11,5 cm, Rechteck: 9 x 13 cm

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist als Wärmekissen für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Nicht geeignet für die Aufladung in der Mikrowelle.



### Sicherheitshinweise!

#### Verletzungsgefahr:

Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden! Die Salzlösung des Artikels ist nicht giftig. Bei vorsichtigem und sachgemäßem Umgang sollte keine Flüssigkeit austreten. Falls dieses doch passiert, können bei Berührung mit der Haut Hautreizungen auftreten. Spülen Sie diese Stellen gründlich mit Wasser ab. Bei Kontakt der Salzlösung mit den Augen oder anderen Schleimhäuten spülen Sie diese gründlich ab und suchen Sie einen Arzt auf.

#### Gefahr von Verbrühungen!

Der Artikel erwärmt sich auf bis zu 55 Grad Celsius. Tragen Sie den Artikel nicht direkt auf der Haut, sondern umwickeln ihn mit einem Tuch oder Ähnlichem.

### Vermeidung von Sachschäden!

Halten Sie den Artikel von spitzen und scharfen Gegenständen fern. Sollte es in Ausnahmefällen zu Flüssigkeitsaustritt kommen, dann vermeiden Sie den Kontakt mit Ihren Textilien, da die Flüssigkeit mit handelsüblichen Waschmitteln nur schwer zu entfernen ist. Laden Sie den Artikel nicht in der Mikrowelle auf, da dieser ansonsten platzen könnte.

### Pflege, Lagerung

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern.

WICHTIG! Nur mit Wasser reinigen, nie mit scharfen Pflegemitteln.

Anschließend mit einem Reinigungstuch trocken wischen.

### Hinweise zur Entsorgung

Verpackung und Artikel bitte umweltgerecht und sortenrein entsorgen! Entsorgen Sie den Artikel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Gemeindeverwaltung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

IAN: 91397

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)  
**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)  
**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Ersatzteile zu Ihrem Produkt finden Sie auch unter:  
[www.delta-sport.com](http://www.delta-sport.com), Rubrik Service - Ersatzteilservice Lidl

DE/AT/CH

DE/AT/CH